



**California Department of Education  
Assessment Development &  
Administration Division**



**California Assessment of Student  
Performance and Progress**

**California Spanish Assessment  
2018–2019 Technical Report**

**Chapter 3 Appendix**

**Submitted August 18, 2020  
Educational Testing Service**



**Contract No. CN150012**

## Table of Contents

**Appendix 3.A: CSA Blueprint Overview—Operational Forms ..... 1**

### List of Tables

Table 3.A.1 CSA Test Blueprint for Grade Span Three Through Five ..... 2  
Table 3.A.2 CSA Test Blueprint for Grade Span Six Through Eight ..... 3  
Table 3.A.3 CSA Test Blueprint for Grade Span Nine Through Twelve (High School) ..... 4

## Appendix 3.A: CSA Blueprint Overview—Operational Forms

The test blueprint for the California Spanish Assessment (CSA) provides the proposed numbers of items and points to be included in an operational assessment for each Spanish reading/language-arts domain assessed in grades three through eight and high school.

All items are aligned with the translated and linguistically augmented version of the Common Core English Language Arts and Literacy Standards (i.e., “California Common Core State Standards en Español” [CCSSeE]).

Each grade has more than 50 testable standards at its disposal. There are three overview tables provided—grades three through five, six through eight, and high school (grades nine through twelve)—to clarify the overall proportions of the blueprint. After the overview tables, specifics for each tested grade level are given, enumerating further subdivisions of the content and specific groups of testing standards. Note that high school grades are tested together in one level using the CCSSeE designated as “9–10” and “11–12” and uses the designation “high school” (HS).

The blueprint is represented in tables. Each overview table is organized by the three domains assessed: reading, writing (mechanics), and listening—referred to as claim/score reporting category—and are provided in the first column. Other columns in the blueprint are as follows:

- *Second column:* Content Category
- *Third column:* Number of items representing the content category on an operational assessment
- *Fourth column:* Number of points for the given content category
- *Remaining columns:* Aggregated item counts, points, and percentages by claim

Item counts and point values may be adjusted further during future stages of the CSA design and development effort to take into consideration the evaluation of pilot test results as well as the analyses of statistics of both the first field test and the first operational administration of the CSA.

Finally, for all tables, some items are anticipated to be polytomously scored (maximum of two points), so the number of items is smaller than the number of score points.

**Table 3.A.1 CSA Test Blueprint for Grade Span Three Through Five**

Claim/Score Reporting Category	Content Category	Total Items by Content Category	Total Score Points by Content Category	Total Items by Claim	Percentage of Items by Claim	Total Score Points by Claim	Percentage of Score Points by Claim
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Literary	6–9	7–11	24	46%	27–35	40–58%
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Informational	6–9	7–11	24	46%	27–35	40–58%
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Vocabulary and Meaning	8–10	10–13	24	46%	27–35	40–58%
<b>Writing Mechanics Claim:</b> Students can revise writing products that accurately and convincingly present, describe, and explain ideas for a range of purposes and audiences through Spanish.	Foundational Mechanics and Conventions	8–10	10–13	16	31%	19–22	28–37%
<b>Writing Mechanics Claim:</b> Students can revise writing products that accurately and convincingly present, describe, and explain ideas for a range of purposes and audiences through Spanish.	Revising and Editing	5–7	6–9	16	31%	19–22	28–37%
<b>Listening Claim:</b> Students can comprehend spoken Spanish in a range of contexts.	Listening Comprehension	12	15–17	12	23%	15–17	22–28%
N/A	N/A	N/A	<b>TOTALS:</b>	<b>52</b>	<b>100%</b>	<b>61–66</b>	<b>100%</b>

**Table 3.A.2 CSA Test Blueprint for Grade Span Six Through Eight**

Claim/Score Reporting Category	Content Category	Total Items by Content Category	Total Score Points by Content Category	Total Items by Claim	Percentage of Items by Claim	Total Score Points by Claim	Percentage of Score Points by Claim
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Literary	6–9	7–11	24	46%	27–35	40–58%
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Informational	6–9	7–11	24	46%	27–35	40–58%
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Vocabulary and Meaning	8–10	10–13	24	46%	27–35	40–58%
<b>Writing Mechanics Claim:</b> Students can revise writing products that accurately and convincingly present, describe, and explain ideas for a range of purposes and audiences through Spanish.	Mechanics and Conventions	7–9	8–11	16	31%	19–22	28–37%
<b>Writing Mechanics Claim:</b> Students can revise writing products that accurately and convincingly present, describe, and explain ideas for a range of purposes and audiences through Spanish.	Revising and Editing	7–9	8–11	16	31%	19–22	28–37%
<b>Listening Claim:</b> Students can comprehend spoken Spanish in a range of contexts.	Listening Comprehension	12	15–17	12	23%	15–17	22–28%
N/A	N/A	N/A	<b>TOTALS:</b>	<b>52</b>	<b>100%</b>	<b>61–66</b>	<b>100%</b>

**Table 3.A.3 CSA Test Blueprint for Grade Span Nine Through Twelve (High School)**

Claim/Score Reporting Category	Content Category	Total Items by Content Category	Total Score Points by Content Category	Total Items by Claim	Percentage of Items by Claim	Total Score Points by Claim	Percentage of Score Points by Claim
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Literary	6–9	7–11	24	46%	27–35	40–58%
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Informational	6–9	7–11	24	46%	27–35	40–58%
<b>Reading Claim:</b> Students can read, analyze, and interpret a variety of texts and genres through Spanish.	Vocabulary and Meaning	8–10	10–13	24	46%	27–35	40–58%
<b>Writing Mechanics Claim:</b> Students can revise writing products that accurately and convincingly present, describe, and explain ideas for a range of purposes and audiences through Spanish.	Mechanics and Conventions	7–9	8–11	16	31%	19–22	28–37%
<b>Writing Mechanics Claim:</b> Students can revise writing products that accurately and convincingly present, describe, and explain ideas for a range of purposes and audiences through Spanish.	Revising and Editing	7–9	8–11	16	31%	19–22	28–37%
<b>Listening Claim:</b> Students can comprehend spoken Spanish in a range of contexts.	Listening Comprehension	12	15–17	12	23%	15–17	22–28%
N/A	N/A	N/A	<b>TOTALS:</b>	<b>52</b>	<b>100%</b>	<b>61–66</b>	<b>100%</b>